

medela 
mother's milk,
everyday amazing™

Swing Flex™

Swing Maxi Flex™

EN Instructions for use

ES Instrucciones de uso

PT Instruções de utilização



Thank you for choosing the Swing Flex / Swing Maxi Flex breast pump. Breast milk is the natural choice for your baby, but there are reasons and situations where breastfeeding is not possible. For over 50 years, it has been Medela's conviction that these mothers and babies can be supported. In close cooperation with breastfeeding experts, Medela, one of the market leaders, has researched and developed breast pumps that perfectly meet breastfeeding mother's needs. For mothers who insist on the best for their babies and themselves. Because you care.

Muchas gracias por elegir el extractor de leche Swing Flex / Swing Maxi Flex. La leche materna es la opción natural para el bebé, aunque a veces no es posible dar el pecho por diferentes motivos y situaciones. Hace más de 50 años que Medela apuesta por ayudar a estas madres y a sus bebés. Medela, líder del mercado, ha realizado investigaciones en estrecha colaboración con expertos en lactancia y ha desarrollado extractores de leche que se ajustan perfectamente a las necesidades de las madres. Para madres que insisten en lo mejor para sus bebés y para ellas. Porque le importa.

Agradecemos a sua escolha do extrator de leite Swing Flex / Swing Maxi Flex. O leite materno é a escolha natural para o seu bebé. Porém, existem razões e circunstâncias que impossibilitam a amamentação. Há mais de 50 anos que a Medela tem a convicção de que estas mães e os seus bebés podem ser apoiados. Em íntima cooperação com especialistas em amamentação, a Medela, uma das líderes de mercado, tem vindo a realizar pesquisas e a desenvolver extratores de leite que se ajustam na perfeição às necessidades das mães que amamentam. Para mães que insistem em proporcionar o melhor aos seus bebés e a si próprias. Porque para si é importante.

1. Utilização prevista / População – Contraindicações



69

Utilização prevista e indicações dos extratores de leite

Os extratores de leite destinam-se a ser utilizados por mulheres lactantes no ambiente hospitalar ou doméstico para extrair leite materno. Os extratores de leite são indicados para o alívio dos sintomas do ingurgitamento através da extração do leite materno.

Em casos de mastite, os extratores de leite ajudam no processo de recuperação removendo o leite materno da mama afetada. Os extratores de leite são indicados para aliviar os mamilos doridos e gretados e corrigir os mamilos planos ou invertidos. Além disso, os extratores de leite oferecem às mães uma forma de dar leite materno a bebés que não podem ser amamentados diretamente devido a uma série de razões, tais como problemas em pegar a mama, fissura palatina ou nascimento prematuro.

População prevista – pacientes/utilizadores

Mulheres lactantes adolescentes pediátricas ou adultas. Muitas mulheres consideram que é conveniente, ou até necessário, utilizar um extrator de leite para extrair e armazenar o leite materno depois de regressarem ao trabalho, enquanto viajam ou quando se separam dos seus bebés por qualquer outro motivo. É frequente as mulheres ficarem satisfeitas por saberem que podem utilizar um extrator de leite como suplemento à amamentação e que alguns extratores são concebidos para imitar a sucção de um bebé a mamar.

Contraindicações

Não existem contraindicações conhecidas para o extrator de leite Swing Flex / Swing Maxi Flex.

Símbolos no dispositivo



Este símbolo indica que é necessário seguir as instruções de utilização.



Este símbolo indica a conformidade com os requisitos essenciais da Diretiva 90/269 do Conselho 93/42/CEE, de 14 de junho de 1993, relativa a dispositivos médicos.



Este símbolo indica o fabricante.



Este símbolo indica que o dispositivo não deve ser eliminado em conjunto com resíduos urbanos indiscriminados (apenas na UE).



Este símbolo indica a conformidade com os requisitos de segurança adicionais dos EUA e do Canadá para equipamentos médicos elétricos.



Este símbolo indica uma peça aplicada tipo BF.



Este símbolo indica o número de série do dispositivo atribuído pelo fabricante.



Este símbolo indica o posicionamento da pilha.

IP22

Este símbolo indica a proteção contra a entrada de objetos estranhos sólidos e contra os efeitos nocivos causados pela entrada de água.



Este símbolo indica a data de fabrico (quatro dígitos para o ano e dois dígitos para o mês).

Símbolos no adaptador de corrente



Este símbolo indica que o adaptador de corrente é um dispositivo de classe II.



Este símbolo indica a conformidade com a Certificação Obrigatória na China.



Este símbolo indica que o adaptador de corrente se destina a uma utilização exclusiva no interior.



Este símbolo indica a conformidade com os requisitos de segurança dos EUA e do Canadá.



Este símbolo indica a conformidade com os requisitos da Comissão Federal de Comunicações.



Este símbolo indica a polaridade do conector de corrente CC.



Esta marca CE indica a conformidade com a diretiva relativa a baixa tensão e compatibilidade eletromagnética.



Este símbolo indica que o dispositivo não deve ser eliminado em conjunto com resíduos urbanos indiscriminados (apenas na UE). O símbolo de barra cheia indica que o adaptador de corrente foi alvo de comercialização após 13 de agosto de 2005.

-
-  Este símbolo indica a conformidade com os requisitos de eficiência energética.
-
-  Este símbolo indica a corrente alternada.
-
-  Este símbolo indica a corrente contínua.
-
-  Este símbolo indica a conformidade com os requisitos de eficiência energética.
-
-  Este símbolo indica que o adaptador de corrente foi testado em termos de segurança.
-
-  Este símbolo indica um transformador isolante de segurança à prova de curto-circuito.
-
-  Registo de Proteção do Consumidor de Singapura.
-
-  Este símbolo indica que o dispositivo eletrónico que incorpora o(s) transformador(es) e o(s) circuito(s) eletrónico(s), converte eletricidade em saídas elétricas únicas ou múltiplas.
-
-  Este símbolo indica a conformidade com os requisitos regulamentares da Austrália e Nova Zelândia (marca de conformidade regulamentar).
-
-  Este símbolo indica a conformidade com os requisitos PSE (Japão, Segurança de Produtos, Lei de Segurança Relativa a Aparelhos e Materiais Elétricos).
-
-  A marca KC indica que o produto atende aos requisitos de segurança elétrica e EMC coreanos.
-
- IP20** Este símbolo indica a proteção contra a entrada de objetos estranhos sólidos e contra os efeitos nocivos causados pela entrada de água.

3. Informações de segurança importantes



A inobservância destas instruções/informações de segurança pode originar situações de perigo durante a utilização deste dispositivo. Sujeito a alterações técnicas.

Dispositivo



Perigo de eletrocussão! Mantenha o dispositivo seco! Nunca mergulhe em água ou noutros líquidos!



Não exponha a unidade do motor a luz solar direta.



O tempo de operação do extrator de leite Swing Flex é de 275 horas. A vida útil é de dois anos.



O tempo de operação do extrator de leite Swing Maxi Flex é de 250 horas. A vida útil é de dois anos.



O extrator de leite Swing Flex / Swing Maxi Flex não é resistente ao calor: Mantenha-o afastado de radiadores e chamas.



Nunca utilize um dispositivo danificado. Substitua as peças danificadas ou com desgaste.



As reparações só devem ser realizadas por um técnico de assistência autorizado. Não repare pelos seus próprios meios! Não são autorizadas modificações ao dispositivo.

Utilização elétrica



A desconexão da rede só fica garantida desligando o adaptador de corrente da tomada da parede.



Não toque num aparelho elétrico que tenha caído na água. Desligue-o imediatamente da tomada.



Mantenha o adaptador de corrente longe de superfícies aquecidas.



O extrator de leite nunca deve ser deixado sem vigilância enquanto estiver ligado à tomada.

Utilização



Use o extrator de leite Swing Flex / Swing Maxi Flex exclusivamente para o fim a que se destina e como se descreve neste manual de instruções.



Não use o extrator de leite Swing Flex / Swing Maxi Flex durante o banho de imersão ou de chuveiro.



Não use o extrator de leite Swing Flex / Swing Maxi Flex durante o sono ou se estiver sonolenta.



Trata-se de um produto para um só utilizador. O uso por mais do que uma pessoa pode representar um risco para a saúde.



Nunca trabalhe com um aparelho elétrico se o cabo elétrico ou a ficha apresentarem danos, se não funcionar corretamente, se tiver caído ou estiver danificado, ou se tiver caído em água.



Não conduza enquanto utiliza a extração „mãos-livres“.



É preciso vigilância quando o extrator de leite Swing Flex / Swing Maxi Flex é usado na proximidade de crianças.



Consulte o seu consultor em aleitamento ou especialista em aleitamento se surgirem problemas ou dor.



Comunicações de rádios portáteis e telemóveis podem afetar o funcionamento do extrator de leite Swing Flex / Swing Maxi Flex.

4. Descrição do produto Swing Flex

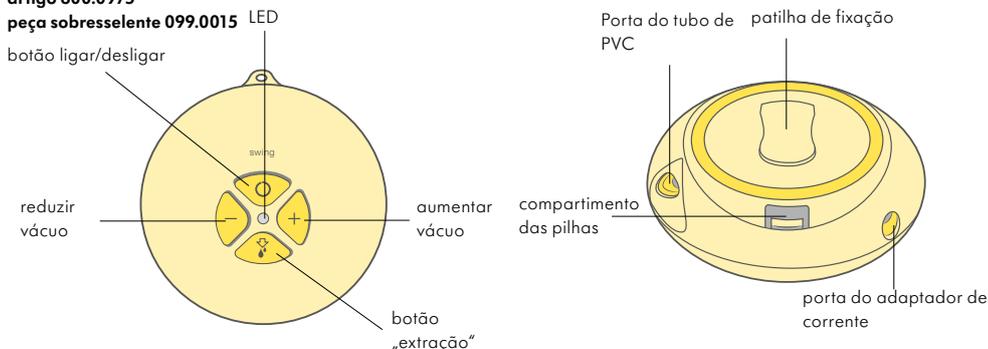
Swing Flex – extrator de leite elétrico simples com tecnologia 2-Phase Expression

74

1 x unidade do motor:

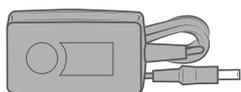
artigo 600.0975

peça sobresselente 099.0015



funis:

- 1 x 21 mm (artigo 101035239)
- 1 x 24 mm (artigo 101035240)



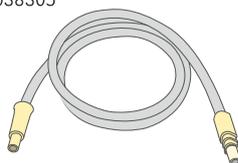
1 x adaptador de corrente

| | artigo | peça sobresselente |
|-------------|-----------|--------------------|
| Euro 4.8V | 201.1055 | 099.0016 |
| UK 4.8V | 201.1056 | 099.0017 |
| AUS/NZ 4.8V | 201.1057 | 099.0018 |
| CN 4.8V | 201.1058 | 099.0276 |
| US/JP 4.8V | 201.1059 | 101033542 |
| KR 4.8V | 101034044 | 101038305 |

1 x conector artigo 200.9728

1 x tubo Swing Flex

artigo 201.1079
peça sobresselente
101034002



1 x multi-tampa artigo 200.2714

1 x tampa

1 x membrana

1 x frasco biberão artigo 811.0021

1 x suporte para frasco biberão artigo 101033405



As peças sobresselentes e os acessórios disponíveis para encomenda podem ser encontrados no capítulo 12.

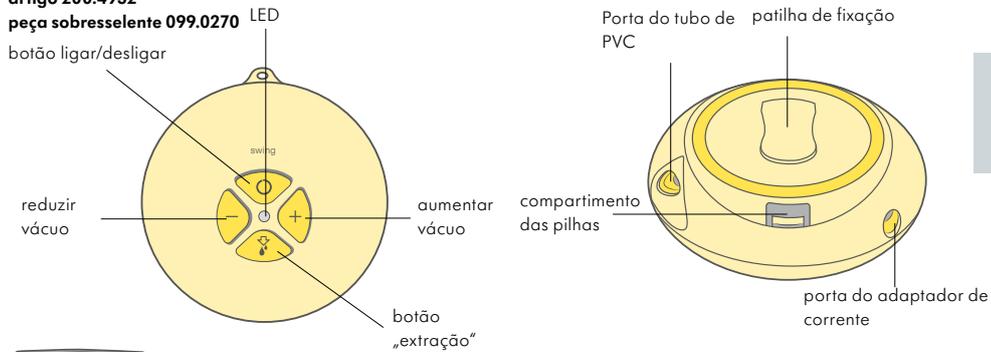
5. Descrição do produto Swing Maxi Flex

Swing Maxi Flex – extrator de leite elétrico duplo com tecnologia 2-Phase Expression

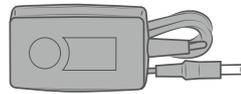
1 x unidade do motor:

artigo 200.4932

peça sobresselente 099.0270



75

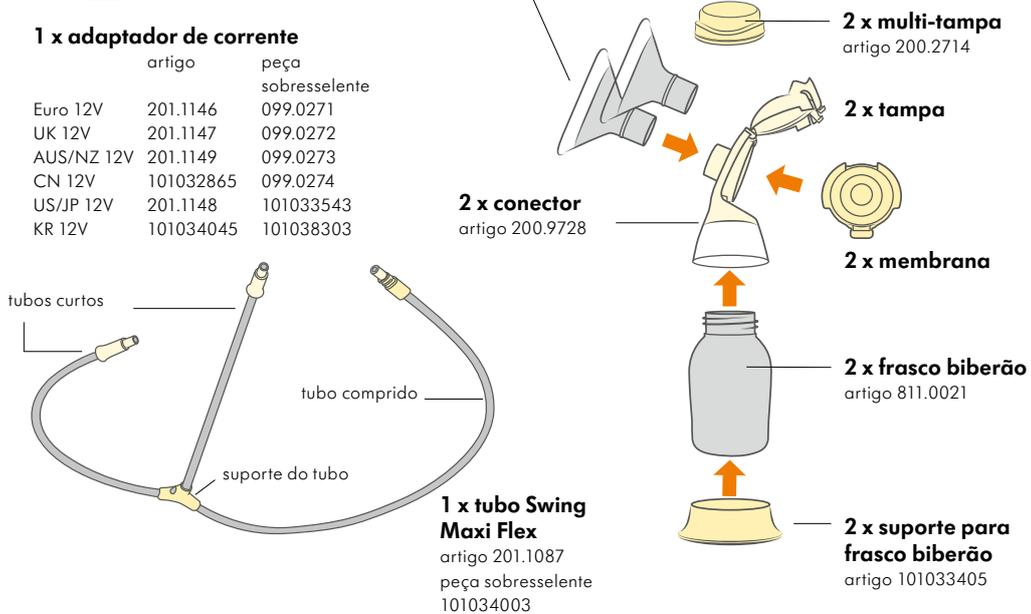


1 x adaptador de corrente

| | artigo | peça sobresselente |
|------------|-----------|--------------------|
| Euro 12V | 201.1146 | 099.0271 |
| UK 12V | 201.1147 | 099.0272 |
| AUS/NZ 12V | 201.1149 | 099.0273 |
| CN 12V | 101032865 | 099.0274 |
| US/JP 12V | 201.1148 | 101033543 |
| KR 12V | 101034045 | 101038303 |

funis:

- 2 x 21 mm (artigo 101035239)
- 2 x 24 mm (artigo 101035240)



6. Limpeza

6.1 Visão geral da limpeza

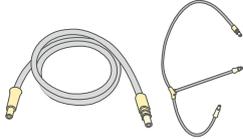
A lavagem e a limpeza são duas atividades diferentes. Devem ser feitas em separado para protegê-la a si, ao seu bebê e ao desempenho do seu extrator de leite.

Lavagem – Limpar as superfícies das peças através da remoção física de contaminação.

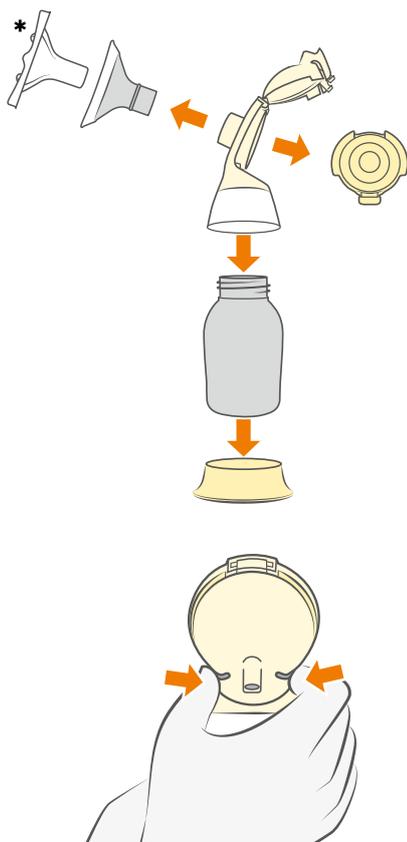
Desinfecção – Matar organismos vivos, como bactérias ou vírus, que possam estar presentes nas superfícies das peças.

76

| | Funil(s) | Conector e membrana | Frascos biberões e tampas |
|------------------------------|--|--|--|
| Quando limpar |  |  |  |
| Antes da primeira utilização | <ul style="list-style-type: none"> ✓ 6.2 desmontar ✓ 6.3 lavar ✓ 6.4 desinfetar | <ul style="list-style-type: none"> ✓ 6.2 desmontar ✓ 6.3 lavar ✓ 6.4 desinfetar | <ul style="list-style-type: none"> ✓ 6.2 desmontar ✓ 6.3 lavar ✓ 6.4 desinfetar |
| Após cada utilização | <ul style="list-style-type: none"> ✓ 6.3 lavar | <ul style="list-style-type: none"> ✓ 6.2 desmontar ✓ 6.3 lavar | <ul style="list-style-type: none"> ✓ 6.2 desmontar ✓ 6.3 lavar |
| Uma vez por dia | <ul style="list-style-type: none"> ✓ 6.4 desinfetar | <ul style="list-style-type: none"> ✓ 6.2 desmontar ✓ 6.4 desinfetar | <ul style="list-style-type: none"> ✓ 6.2 desmontar ✓ 6.4 desinfetar |

| | Tubo | Unidade do motor |
|---------------------|---|--|
| Quando limpar |  |  |
| Conforme necessário | consulte o capítulo 6.5 | consulte o capítulo 6.6 |

6.2 Desmontagem



- Retire e elimine a tampa de proteção* do funil antes da primeira utilização.
- Desmonte o kit de extração nas suas peças individuais (funil, conector, membrana, frasco biberão).
- Abra a tampa traseira do conector comprimindo ambas as abas.
- Verifique todas as peças quanto a danos.
- Substitua peças danificadas ou com desgaste.

Precaução

- Não pulverize nem verta líquido diretamente sobre o extrator.
- Utilize apenas água potável para limpar.
- Desmonte e lave todas as peças que entram em contacto com a mama e o leite materno imediatamente após a utilização, para evitar a secagem de resíduos de leite e para prevenir o desenvolvimento de bactérias.
- Não limpe os tubos com sacos Quick Clean no micro-ondas.
- Desligue o extrator de leite antes de limpar a unidade do motor.

Nota

- O kit de extração não requer qualquer tipo de manutenção.
- Tenha cuidado para não danificar peças do kit de extração durante a limpeza.
- Não utilize o leite materno se os frascos biberões ou componentes estiverem danificados.

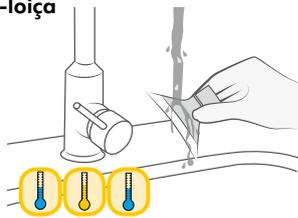
6. Limpeza

78

6.3 Lavagem

Antes da primeira utilização e após cada utilização

Lava-loiça



1. Enxague todas as peças com água potável fria e limpa (cerca de 20 °C).
2. Limpe estas peças com quantidades abundantes de água morna e sabão (cerca de 30 °C). Utilize um detergente líquido disponível no mercado, de preferência sem fragrâncias artificiais e corantes (pH neutro).
3. Enxague as peças com água potável fria e limpa durante 10-15 segundos (cerca de 20 °C). Seque após a lavagem.

OU

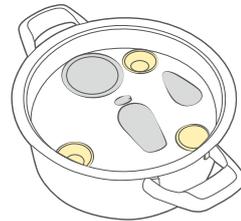
Máquina de lavar loiça

Coloque todas as peças, exceto o tubo, na prateleira de cima da máquina ou no compartimento destinado aos talheres. Utilize um detergente para máquinas de lavar loiça disponível no mercado. Seque após a lavagem.

6.4 Desinfecção

Antes da primeira utilização e uma vez por dia

Placa do fogão



Cubra todas as peças, exceto os tubos, com água e ferva durante pelo menos 5 minutos. Seque após a desinfecção.

OU

Micro-ondas



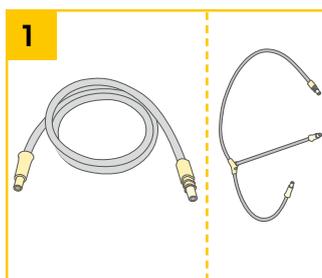
Use sacos Quick Clean* no micro-ondas de acordo com as instruções. Seque após a desinfecção.

* Acessórios disponíveis para encomenda: consulte o capítulo 12. Para obter mais informações, visite www.medela.com.

Secagem

Seque com um pano limpo ou deixe secar ao ar sobre um pano limpo. Coloque as peças limpas num saco de armazenamento limpo ou num ambiente limpo. Não armazene as peças num recipiente/saco hermético se estiverem húmidas. É importante que toda a humidade residual seque.

6.5 Limpeza do tubo



I Não existem resíduos visíveis

Sem necessidade de limpeza.

• Existem resíduos visíveis

1. Enxague o tubo em água fria
2. Lave o tubo em água quente com sabão
3. Passe o tubo por água limpa
4. Sacuda as gotículas de água
5. Deixe secar ao ar

Não desinfete o tubo.

6.6 Limpeza da unidade do motor



Para **limpar** a unidade do motor, limpe o corpo com um pano limpo e humedecido (não molhado). Pode usar água potável e um detergente básico ou não abrasivo.

! Nota

- Se os componentes individuais do kit de extração forem lavados na máquina da loiça, é possível que as peças sofram descoloração devido aos pigmentos alimentares. Isto não tem qualquer impacto no funcionamento do dispositivo.
- A membrana do conector impede o leite de fluir para dentro do tubo, no entanto inspecione o tubo após cada sessão de extração para verificar se existem resíduos visíveis. Se houver resíduos visíveis no tubo, siga as instruções no capítulo 6.5.

7. Preparação para a extração

80

Advertência

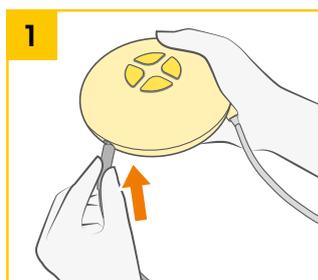
• Funcionamento a eletricidade:

- Siga a ordem **exata** dos passos.
- Utilize apenas o adaptador de corrente fornecido com o Swing Flex / Swing Maxi Flex.
- Assegure-se de que a tensão do adaptador de corrente é compatível com a fonte de alimentação.

Informação

- Pode operar o extrator de leite Swing Flex / Swing Maxi Flex com pilhas ou ligado à corrente.
- **Funcionamento a pilhas:**
As pilhas não têm de ser retiradas quando se usa o adaptador de corrente para a extração.
- Verifique regularmente o estado das pilhas na unidade do motor.
- Se o Swing Flex / Swing Maxi Flex não for utilizado por um período de tempo longo, retire as pilhas do compartimento das pilhas.
- As pilhas duram 4-6 sessões de extração (aprox. 1h30 de tempo de extração).

7.1 Funcionamento a eletricidade

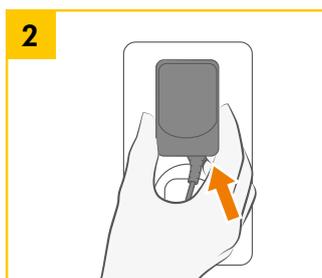


Ligue o cabo do adaptador de corrente à unidade do motor.

7.2 Funcionamento a pilhas



Abra o compartimento das pilhas situado na parte de trás, na direção indicada pela seta.



Ligue o adaptador de corrente à tomada de parede. A unidade do motor está agora pronta a funcionar.

81



Introduza quatro pilhas AA Mignon LR6 para o Swing Flex.
Introduza seis pilhas AAA Micro 1,5 V para o Swing Maxi Flex.



Feche o compartimento das pilhas. O extrator está agora pronto a funcionar a pilhas.

7. Preparação para a extração

82

Precaução

- Lave muito bem as mãos (pelo menos durante um minuto) com água e sabão antes de tocar no peito e nas peças do extrator. Seque as mãos com uma toalha limpa ou uma toalha de papel de utilização única.
- Além disso, os frascos biberões e outros componentes podem ficar danificados em caso de manuseio incorreto, por exemplo, se forem deixados cair, apertados em demasia ou tombarem.
- Tenha a precaução necessária quando manusear frascos biberões e componentes.

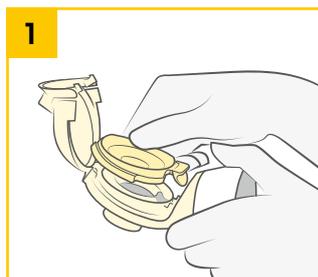
Nota

- Utilize exclusivamente acessórios originais Medela.
- Segure no tubo pela peça conectora enquanto o conecta ou desconecta.
- Todos os componentes devem estar completamente secos antes de serem utilizados.

Informação

- Realize todos os passos com cuidado e monte o kit de extração corretamente. Caso contrário, é possível que não obtenha um vácuo adequado.

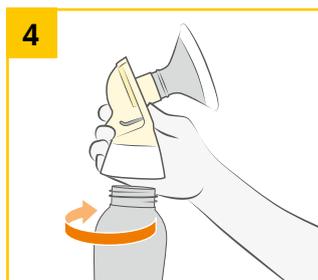
7.3 Montagem do kit de extração



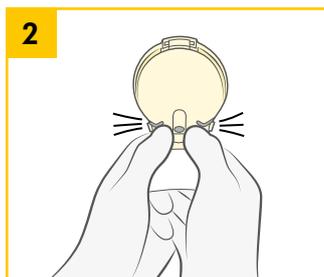
Verifique se os componentes do kit de extração estão desgastados ou deteriorados e, se necessário, substitua-os.

Certifique-se de que as peças foram limpas de acordo com o capítulo 6 antes de montar o kit de extração.

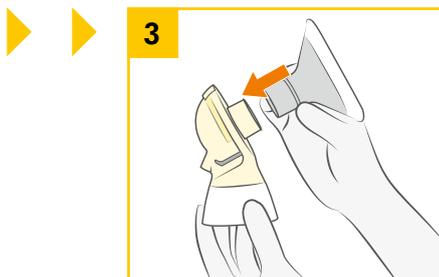
Introduza cuidadosamente a membrana no conector com a aba na abertura do conector. Certifique-se de que a membrana forma uma vedação à volta do rebordo do conector.



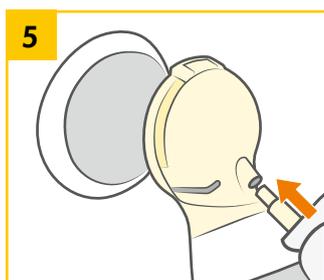
Enrosque o frasco biberão no conector.



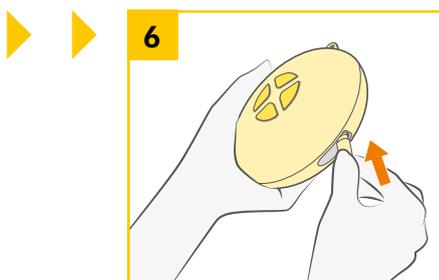
2
Feche a tampa do conector até ouvir um clique.



3
Introduza o funil no conector.



5
Introduza o tubo na abertura correspondente na tampa do conector.



6
Introduza a outra extremidade do tubo na unidade do motor.

8. Extração

84

Precaução

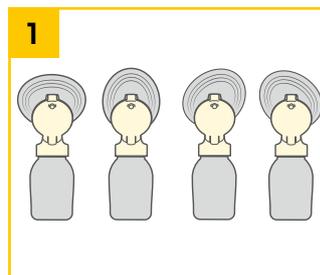
- Passo 2 (capítulos 8.1, 8.2, 8.3):
- O produto vem com dois tamanhos diferentes de funil - 21 mm e 24 mm.
- Responda às seguintes questões para descobrir se os tamanhos dos funis disponíveis são adequados:
- O seu mamilo roça nas paredes laterais do túnel, causando desconforto?
- Observa uma porção excessiva da aréola a ser puxada para dentro do túnel?
- Observa alguma vermelhidão?
- O mamilo ou a aréola ficam brancos?
- Sente que ficou leite por extrair no final da extração?

Se respondeu „SIM“ a alguma destas perguntas, considere experimentar outro tamanho de acordo com as instruções de medição indicadas em www.medela.com. Se continuar insegura em relação ao tamanho correto de funil, contacte o seu consultor em aleitamento ou especialista em amamentação. Consulte a brochura „Escolher um funil com o tamanho correto“.

Nota

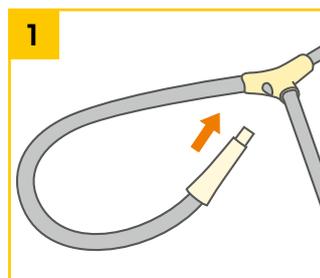
- **Passo 3 (capítulos 8.1, 8.2, 8.3):**
Não segure no kit de extração pelo frasco biberão. Fazê-lo pode causar o bloqueio dos canais de leite e o ingurgitamento.

8.1 Swing Flex - Preparação para extração simples

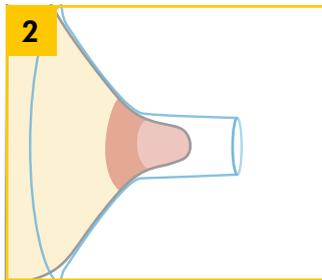


O funil oval pode ser girado (360°) e colocado na posição desejada para ter o encaixe mais confortável para si.

8.2 Swing Maxi Flex – Preparação para extração simples



Introduza o tubo curto não utilizado no suporte do tubo.

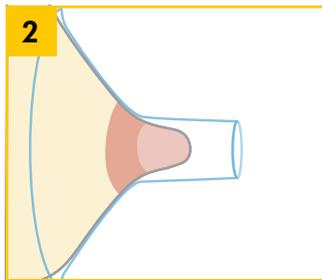


Coloque o funil na mama de modo a que o mamilo fique **centrado** no túnel.

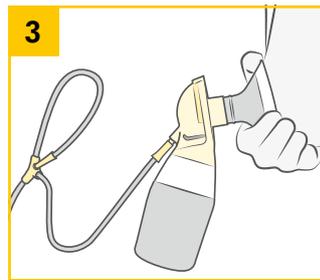


Segure o funil contra a mama com a ajuda do polegar e do indicador. Suporte a mama com a palma da mão.

Para mais informações sobre a extração, consulte o capítulo 8.5.



Coloque o funil de um frasco biberão na primeira mama de forma a que o mamilo fique devidamente **centrado** no túnel.



Segure o funil contra a mama com a ajuda do polegar e do indicador. Suporte a mama com a palma da mão.

Para mais informações sobre a extração, consulte o capítulo 8.5.

8. Extração

86

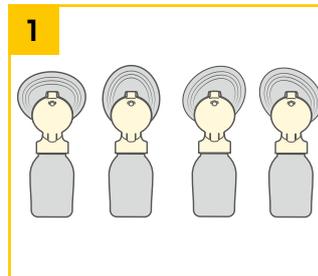
Precaução

- **Passo 2 (capítulo 8.3):**
- Lave muito bem as mãos (pelo menos durante um minuto) com água e sabão antes de tocar no peito, nas peças do extrator e no kit de extração limpo. Seque as mãos com uma toalha limpa ou uma toalha de papel de utilização única.
- Não segure no kit de extração pelo frasco biberão. Fazê-lo pode causar o bloqueio dos canais de leite e o ingurgitamento.

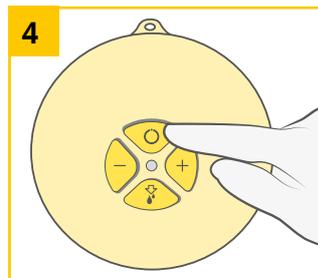
Informação

- A extração dupla poupa tempo e aumenta o teor energético do leite.

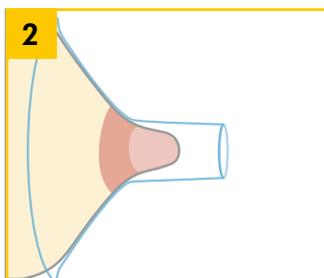
8.3 Swing Maxi Flex – Preparação para extração dupla



O funil oval pode ser girado (360°) e colocado na posição desejada para ter o encaixe mais confortável para si.



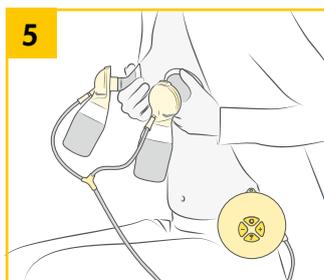
Ligue o extrator com .



Coloque o funil na mama de modo a que o mamilo fique **centrado** no túnel.



Segure o funil contra a mama com a ajuda do polegar e do indicador. Suporte a mama com a palma da mão.



Para mais informações sobre a extração, consulte o capítulo 8.5.

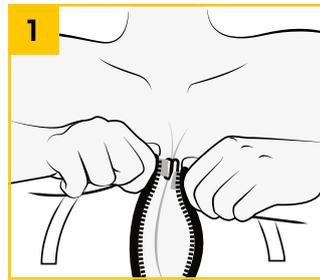
Coloque o segundo funil na mama de modo a que o mamilo fique adequadamente **centrado** no túnel.

8. Extração

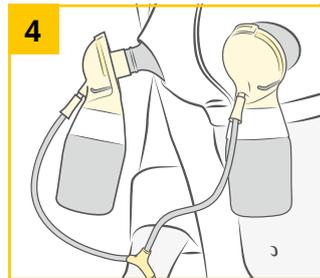
! Nota

- O top Easy Expression tem de ser comprado separadamente. Mais informações em www.medela.com.

8.4 Swing Maxi Flex – Preparação para a extração „mãos-livres“ com o top Easy Expression



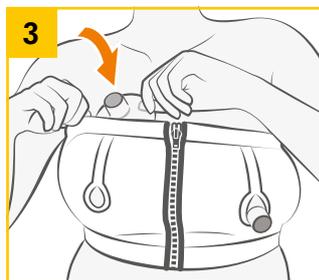
Coloque o top Easy Expression e feche-o usando o gancho no topo.



Conecte o kit de extração montado aos funis.



Deixe o fecho abrir ligeiramente.



Coloque o funil na mama por baixo do top de modo a que o mamilo fique **centrado** no túnel do funil.



Inicie a extração.

Para mais informações sobre a extração, consulte o capítulo 8.5.

8. Extração

Precaução

- Contacte o seu consultor em aleitamento ou especialista em amamentação se apenas conseguir extrair uma quantidade mínima ou nenhum leite, ou se a extração for dolorosa.

Nota

- Desligue sempre o Swing Flex / Swing Maxi Flex da fonte de alimentação após a extração.
- Só deve encher o frasco biberão até à marca de 150 ml.

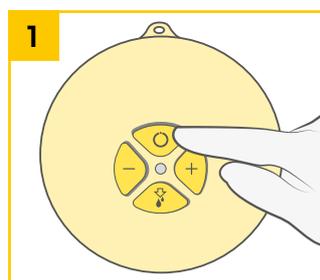
Informação

- O Swing Flex / Swing Maxi Flex desliga-se automaticamente depois de estar ligado durante 30 minutos sem interação.
- Não torça o tubo durante a extração.

A tabela seguinte mostra os estados diferentes do LED:

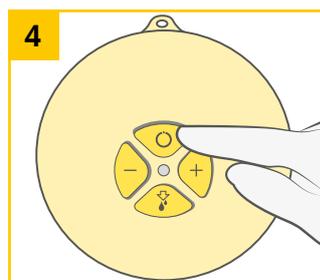
| | |
|-----------------------|---------------------|
| Acende | Ligado |
| Não acende | Desligado |
| Intermitência regular | Fase de estimulação |
| Sempre aceso | Fase de extração |
| Intermitência rápida | Vácuo mín./máx. |

8.5 Extração

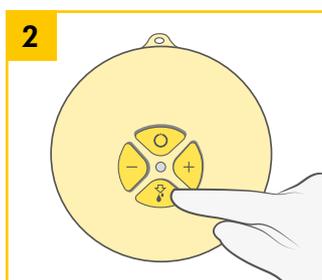


Ligue o extrator com .

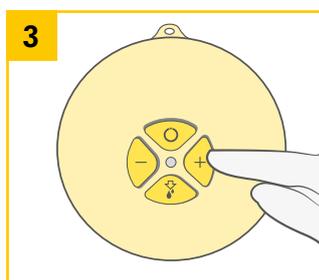
→ A fase de estimulação demora um máximo de dois minutos. A fase de estimulação muda, então, automaticamente para a fase de extração.



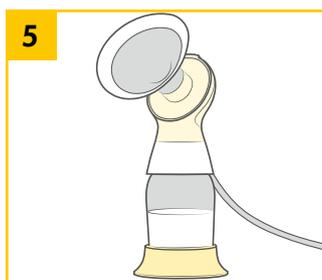
Desligue o extrator com .



Se o leite começar a fluir antes do previsto, prima o botão  para mudar para a fase de extração.
→ Certifique-se de que o leite flui adequadamente para dentro do frasco biberão.



O vácuo máximo com conforto pode ser ajustado em todas as fases. Vácuo máximo com conforto: Use  para aumentar o vácuo até sentir um ligeiro desconforto. Prima  para reduzir o vácuo, até voltar a sentir-se confortável.



Use o suporte do frasco biberão para evitar que o frasco biberão tombe.



Limpeza de acordo com o capítulo 6.

Feche o frasco biberão com uma tampa.
→ Siga as instruções fornecidas no capítulo 9 „Armazenamento e descongelamento de leite materno“.

9. Armazenamento e descongelamento de leite materno

9.1 Conservação

Orientações para a conservação de leite materno acabado de extrair (para bebês de termo saudáveis)

| Temperatura ambiente 16 a 25 °C (60 a 77 °F) | Frigorífico 4 °C (39 °F) ou mais frio | Congelador -18 °C (0 °F) ou mais frio | Leite materno descon- gelado no frigorífico |
|---|--|---|--|
| Até 4 horas, de preferência | Até 3 dias, de preferência | Até 6 meses, de preferência | À temperatura ambiente: Até 2 horas |
| *Até 6 horas, para leite extraído em condições de muita higiene | *Até 5 dias, para leite extraído em condições de muita higiene | *Até 9 meses, para leite extraído em condições de muita higiene | Frigorífico: Até 24 horas Não recongelar! |

92

*Orientações para a extração de leite em condições de muita higiene:

Antes de extrair o leite materno, as mães devem lavar as mãos com água e sabão ou com um desinfetante de mãos à base de álcool. As peças do extrator, os frascos biberões e a zona de extração devem estar limpos. A mama e o mamilo não necessitam de ser lavados antes da extração.

- Estas orientações de conservação e descongelamento de leite materno são uma recomendação. Para obter mais informações, consulte o seu consultor em aleitamento ou especialista em amamentação.
- Conserve o leite materno na zona mais fria do frigorífico (na parte de trás da prateleira de vidro por cima do compartimento dos vegetais).

9.2 Congelamento

- Congele o leite materno extraído em frascos biberões de plástico ou em sacos de armazenamento de leite. Não encha os frascos biberões ou os sacos mais de 3/4 da sua capacidade para permitir a sua expansão.
- Coloque etiquetas nos frascos biberões ou sacos com a data e o volume da extração.
- **Os frascos biberões de plástico e outros componentes ficam quebradiços quando congelados e podem partir se forem deixados cair.**
- **Não utilize o leite materno se os frascos biberões ou componentes estiverem danificados.**

9.3 Descongelamento

Precaução

Não descongele nem aqueça leite materno num micro-ondas ou numa panela com água a ferver. Isto ajuda a preservar os componentes importantes e a prevenir queimaduras.

- Para preservar os componentes do leite materno, descongele o leite no frigorífico durante a noite. Em alternativa, mantenha o frasco biberão ou o saco sob água morna corrente (máx. 37 °C / 98,6 °F).
- Agite suavemente o frasco biberão ou o saco com um movimento rotativo, para misturar qualquer gordura que se tenha separado. Evite sacudir violentamente ou mexer o leite.

10. Resolução de problemas

| Problema | Solução |
|---|---|
| Se o motor não funcionar | Verifique a presença de corrente. Verifique a posição das pilhas no compartimento das pilhas. |
| Se a sucção for fraca ou inexistente | Verifique se a membrana está limpa e não está danificada. Certifique-se de que a membrana forma uma vedação à volta do rebordo do conector e que a tampa está conectada com firmeza ao conector. Verifique todas as ligações. Verifique se as extremidades do tubo encaixam bem na parte de trás do conector e na porta do extrator de leite. Durante a extração simples, introduza o tubo não utilizado no suporte do tubo. Não deve existir água no tubo. Não torça o tubo durante a extração. Certifique-se de que o funil forma uma vedação completa à volta da mama. Todos os componentes devem estar totalmente secos. |
| Se houver condensação no tubo | Lave o tubo conforme descrito no capítulo 6.5. Sacuda as gotículas de água. |
| O extrator fica molhado | Desligue o adaptador de corrente da tomada. Desligue o extrator. Não vire o extrator ao contrário. O painel de controlo deve apontar para cima. Guarde o extrator num local seco e quente durante 24 horas. Nota: Não exponha o extrator à luz solar direta. Não acelere o processo de secagem com o uso de calor. |

11. Garantia / Eliminação

Garantia

A brochura „Garantia internacional“ contém informações de garantia detalhadas.

Eliminação



94

Trata-se de um produto para um só utilizador. O uso por mais do que uma pessoa pode representar um risco para a saúde.

A unidade é fabricada em metais e plásticos e deve ser eliminada em conformidade com as Diretivas Europeias 2011/65/UE e 2012/19/UE. As diretrizes locais adicionais também devem ser respeitadas. Certifique-se de que elimina a unidade e os seus acessórios em conformidade com as diretrizes locais de eliminação.

12. Peças sobresselentes e acessórios

Os acessórios indicados de seguida para o Swing Flex / Swing Maxi Flex são disponibilizados pelos parceiros de distribuição da Medela através da especificação do número do produto.

Artigos em saldos Swing Flex / Swing Maxi Flex

| Número do artigo | Produto |
|------------------|--|
| 101033763 | Extrator de leite Swing Flex EN ES PT (adaptador Euro) |
| 101033767 | Extrator de leite Swing Flex EN ES PT (adaptador US/JP) |
| 101033811 | Extrator de leite Swing Maxi Flex EN ES PT (adaptador Euro) |
| 101033815 | Extrator de leite Swing Maxi Flex EN ES PT (adaptador US/JP) |

Peças sobresselentes Swing Flex

| Número do artigo | Produto |
|------------------|--|
| 099.0016 | Adaptador Swing Flex (100-240 V; 4,8 V) Euro |
| 099.0017 | Adaptador Swing Flex (100-240 V; 4,8 V) UK |
| 101033542 | Adaptador Swing Flex (100-240 V; 4,8 V) US / JP |
| 099.0018 | Adaptador Swing Flex (100-240 V; 4,8 V) AUS / NZ |
| 099.0276 | Adaptador Swing Flex (100-240 V; 4,8 V) CN |
| 101038305 | Adaptador Swing Flex (100-240 V; 4,8 V) KR |
| 099.0015 | Unidade de motor Swing Flex |
| 101034002 | Tubo Swing Flex |
| 101034007 | Conector PersonalFit Flex |

Peças sobresselentes Swing Maxi Flex

| Número do artigo | Produto |
|------------------|--|
| 099.0271 | Adaptador Swing Maxi Flex (100-240 V; 12 V) Euro |
| 099.0272 | Adaptador Swing Maxi Flex (100-240 V; 12 V) UK |
| 101033543 | Adaptador Swing Maxi Flex (100-240 V; 12 V) US / JP |
| 099.0273 | Adaptador Swing Maxi Flex (100-240 V; 12 V) AUS / NZ |
| 099.0274 | Adaptador Swing Maxi Flex (100-240 V; 12 V) CN |
| 101038303 | Adaptador Swing Maxi Flex (100-240 V; 12 V) KR |
| 099.0270 | Unidade de motor Swing Maxi Flex |
| 101034003 | Tubo Swing Maxi Flex |
| 101034007 | Conector PersonalFit Flex |

12. Peças sobresselentes e acessórios

Acessórios para o Swing Flex / Swing Maxi Flex

| Número do artigo | Produto |
|------------------|---|
| 101033955* | Funil PersonalFit Flex S (21 mm) |
| 101033989* | Funil PersonalFit Flex M (24 mm) |
| 101033994* | Funil PersonalFit Flex L (27 mm) |
| 101033999* | Funil PersonalFit Flex XL (30 mm) |
| 800.0797 | Frascos biberões para leite materno de 150 ml (3 peças) |
| 008.0137 | Frascos biberões para leite materno de 250 ml (2 peças) |
| 008.0041 | Sacos de microondas Quick Clean |

96

Os outros produtos da Medela encontram-se disponíveis em www.medela.com

* Se o resultado da extração não for satisfatório ou se a extração for dolorosa, contacte o seu consultor em aleitamento ou especialista em amamentação. Um funil com um tamanho diferente pode ajudar a tornar a extração mais confortável e bem-sucedida.

13. CEM / Descrição técnica

O Swing Flex e o Swing Maxi Flex são testados quanto à CEM em conformidade com as normas IEC 60601-1-2:2007 3.ª edição e IEC 60601-1-2:2014 4.ª edição, de acordo com as cláusulas 7 e 8.9.



Advertência – Os extratores de leite elétricos Swing Flex e Swing Maxi Flex não devem ser usados encostados ou empilhados com outro equipamento. Se for necessário utilizá-los encostados ou empilhados, os extratores de leite elétricos Swing Flex e Swing Maxi Flex devem ser observados para confirmar a operação normal na configuração utilizada. Os equipamentos de comunicação sem fios, como dispositivos domésticos de rede wireless, telemóveis, telefones sem fios e suas bases, bem como walkie-talkies, podem afetar o funcionamento do extrator de leite Swing Flex e Swing Maxi Flex e devem ser mantidos a uma distância mínima de 30 cm do equipamento.

14. Descrição técnica

Swing Flex



vácuo (aprox.)
-35 ... -250 mmHg
- 5 ... - 33 kPa
45 ... 111 cpm



| Entrada | Saída |
|------------------------------------|--------------------|
| 100-240 V ~ 50/60 Hz max. 0,5 A | 4,8 V === 1,2 A |



4 x 1,5 V, alcalino
AA, Mignon, LR6



121 x 129 x 57 mm



300 g 
200 g 



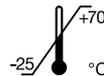
Funcionamento / Transporte /
Armazenamento



Funcionamento / Transporte /
Armazenamento



°C Funcionamento



°C Transporte/armazenamento

98

Swing Maxi Flex



vácuo (aprox.)
-35 ... -250 mmHg
- 5 ... - 33 kPa
45 ... 111 cpm



| Entrada | Saída |
|------------------------------------|-------------------|
| 100-240 V ~ 50/60 Hz max. 0.6 A | 12 V === 1,5 A |



6 x 1,5 V, alcalino
AAA, Micro, LR03



121 x 129 x 57 mm



290 g 
220 g 



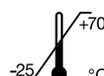
Funcionamento / Transporte /
Armazenamento



Funcionamento / Transporte /
Armazenamento



°C Funcionamento



°C Transporte/armazenamento



**Medela AG**

Lättichstrasse 4b
6341 Baar, Switzerland
www.medela.com

International Sales

Medela AG
Lättichstrasse 4b
6341 Baar
Switzerland
Phone +41 41 562 51 51
www.medela.com

United Kingdom

Medela UK Ltd.
Huntsman Drive
Northbank Industrial Park
Irlam, Manchester M44 5EG
United Kingdom
Phone +44 161 776 0400
Fax +44 161 776 0444
info@medela.co.uk
www.medela.co.uk

Spain & Portugal

Productos Medicinales Medela, S.L.
C/ Llacuna, 22 4ª Planta
08005, Barcelona

Spain

Phone +34 93 320 59 69
Fax +34 93 320 55 31
info@medela.es
www.medela.es

Portugal

Phone +351 808 203 238
info@medela.pt
www.medela.pt



© Medela AG/ref. master doc. 101033743/C
101033663/2019-12/D

Subject to modifications – Not intended for distribution in the USA